

**No. 55904\***

---

**Canada  
and  
Serbia**

**Agreement on social security between Canada and the Republic of Serbia. Belgrade, 12 April 2013**

**Entry into force:** *1 December 2014, in accordance with article 28*

**Authentic texts:** *English, French and Serbian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Canada, 29 August 2019*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Canada  
et  
Serbie**

**Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Serbie. Belgrade, 12 avril 2013**

**Entrée en vigueur :** *1<sup>er</sup> décembre 2014, conformément à l'article 28*

**Textes authentiques :** *anglais, français et serbe*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Canada, 29 août 2019*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY**

**BETWEEN**

**CANADA**

**AND**

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

**CANADA AND THE REPUBLIC OF SERBIA**, hereinafter referred to as “the Contracting Parties”,

**DESIROUS** to co-operate in the field of social security,

**HAVE DECIDED** to conclude an agreement for this purpose, and

**HAVE AGREED** as follows:

**PART I**

**GENERAL PROVISIONS**

**ARTICLE 1**

**Definitions**

1. For the purposes of this Agreement:
  - 1) “legislation” means, as regards a Contracting Party, the laws and regulations specified in Article 2 of this Agreement;
  - 2) “competent authority” means:
    - as regards Canada, the Minister or Ministers responsible for the application of the legislation of Canada specified in Article 2 of this Agreement; and
    - as regards the Republic of Serbia, the Ministries responsible for the legislation of the Republic of Serbia specified in Article 2 of this Agreement;
  - 3) “competent institution” means:
    - as regards Canada, the competent authority; and
    - as regards the Republic of Serbia, the organization or institution responsible for the implementation of the legislation of the Republic of Serbia specified in Article 2 of this Agreement;
  - 4) “creditable period” means:
    - as regards Canada, a period of contribution used to acquire the right to a benefit under the Canada Pension Plan; a period during which a disability pension is paid under that Plan; and a period of residence used to acquire the right to a benefit under the Old Age Security Act; and

- as regards the Republic of Serbia, a period of insurance used to acquire the right to a benefit under the legislation of the Republic of Serbia, and including any period defined under that legislation as equivalent to, or recognized as, a period of insurance;
  - 5) “benefit” means, as regards a Contracting Party, any cash benefit which is provided for in the legislation of that Contracting Party and includes any supplements or increases applicable to that cash benefit.
2. A term found in the legislation referred to in Article 2 of this Agreement that is not defined in this Article shall have the meaning assigned to it in that legislation.

## ARTICLE 2

### Legislation to which this Agreement Applies

1. This Agreement shall apply to the following legislation:
- 1) with respect to Canada:
    - (1) the *Old Age Security Act* and the regulations made thereunder;
    - (2) the *Canada Pension Plan* and the regulations made thereunder;
  - 2) with respect to the Republic of Serbia:
    - (1) legislation concerning pension and disability insurance;
    - (2) legislation concerning insurance for work-related accidents and occupational disease.
2. This Agreement shall also apply to legislation which amends, supplements, consolidates or supersedes the legislation specified in paragraph 1 of this Article.